

Доңғалақты көлік құралдарына, доңғалақты көлік құралдарында орнатылуы және/немесе пайдаланылуы мүмкін жабдықтау заттары мен бөлшектерге арналған жаһандық техникалық қағидаларды енгізу туралы келісімді ратификациялау туралы

Қазақстан Республикасының 2011 жылғы 11 қаңтардағы № 384-IV Заңы

1998 жылғы 25 маусымда Женевада жасалған Доңғалақты көлік құралдарына, доңғалақты көлік құралдарында орнатылуы және/немесе пайдаланылуы мүмкін жабдықтау заттары мен бөлшектерге арналған жаһандық техникалық қағидаларды енгізу туралы келісім ратификациялансын.

Қ а з а қ с т а н Р е с п у б л и к а с ы н ы ң
Президентінің Н. Назарбаев

**Д О Ŧ Г А Л А Қ Т Ы К Ө Л İ К Қ У Р А Л Д А Р Ы Н А , Д О Ŧ Г А Л А Қ Т Ы К Ө Л İ К
Қ У Р А Л Д А Р Ы Н Д А
О Р Н А Т Ы Л У Ы Ж Ә Н Е / Н Е М Е С Е П А Й Д А Л А Н Ы Л У Ы М Ű М К İ Н Ж А Б Д Ы Қ Т А У
З А Т Т А Р Ы
М Е Н Б Ө Л Ш Е К Т Е Р Г Е А Р Н А Л Ғ А Н Ж А Һ А Н Д Ы Қ Т Е Х Н И К А Л Ы Қ
Қ А Ғ И Д А Л А Р Д Ы
Е Н Г İ З У Т У Р А Л Ы К Е Л İ С İ М**

К İ Р İ С П Е

У А Ғ Д А Л А С У Ш Ы Т А Р А П Т А Р ,

қауіпсіздік, қоршаған ортаны қорғау, энергияны пайдалану тиімділігі мен айдап әкетуден қорғау саласында доңғалақты көлік құралдарына, доңғалақты көлік құралдарында орнатылуы және/немесе пайдаланылуы мүмкін жабдықтау заттары мен бөлшектердің жұмыс сипаттамаларының жоғары деңгейін қамтамасыз ететін жаһандық техникалық қағидалардың әзірленуін ынталандыру процесіне бастамашы болу мақсатында Келісімді қабылдауды шеше отырып;

ұлттық деңгейден жоғары тұрған, ұлттық және өңірлік билік органдарының жаһандық деңгейде енгізілген қағидаларға қарағанда анағұрлым қатаң сипатқа ие, денсаулық сақтау, қауіпсіздікті, қоршаған ортаны қорғау, энергияны тиімді пайдалану және айдап әкетуден қорғау саласындағы техникалық қағидаларды қабылдау және жаңартып отыру құқығын мойындай отырып, мұндай процестің сол сияқты қолданыстағы техникалық қағидаларды келісуге ықпал етуі тиіс екендігін шеше
о т ы р ы п ;

БҰҰ-ның ЕЭК-ты жүргізу ортасы туралы ереженің 1 а) тармағына және БҰҰ-ның ЕЭК рәсімдері қағидаларының XIII тарауында жазылған 50-қағидаға сәйкес осындай Келісімге қосылуға уәкілетті бола отырып;

осы Келісімнің денсаулық сақтау, қауіпсіздік пен қоршаған ортаны қорғау саласындағы қолданыстағы халықаралық келісімдерге сәйкес Уағдаласушы тараптардың құқықтары мен міндеттеріне нұқсан келтірмейтінін мойындай отырып;

осы Келісімнің Саудадағы техникалық кедергілер туралы келісімді (СТК) қоса алғанда, Дүниежүзілік сауда ұйымы (ДСҰ) шеңберіндегі келісімдерге сәйкес Уағдаласушы тараптардың құқықтары мен міндеттеріне нұқсан келтірмейтінін мойындай отырып және өздерінің техникалық қағидаларының негізі ретінде оларды осы келісімдерге сәйкес болатындай етіп осы Келісімнің шеңберінде жаһандық техникалық қағидаларды енгізуге ұмтыла отырып;

осы Келісімнің Уағдаласушы тараптарының осы Келісімге сәйкес енгізілген жаһандық техникалық қағидаларды өздерінің техникалық қағидаларының негізі ретінде пайдаланғаны жөн деп есептей отырып;

қауіпсіздік, қоршаған ортаны қорғау, энергияны тиімді пайдалану және айдап әкетуден қорғау саласында доңғалақты көлік құралдарының, доңғалақты көлік құралдарында орнатылуы және/немесе пайдаланылуы мүмкін жабдықтау заттары мен бөлшектердің жұмыс сипаттамаларының жоғары деңгейін ұдайы жақсарту жөніндегі күш-жігердің және оларды қамтамасыз етуге ұмтылыстың қоғамдық денсаулық сақтау, қауіпсіздік және игілік үшін маңыздылығын және халықаралық сауда-саттыққа, тұтынушылық таңдау мен бұйымдардың қолжетімділігіне арналған қолданыстағы және болашақтағы техникалық қағидалардың және олармен байланысты стандарттардың жиі ұшырасатын сәйкестіктерінің әлеуетті маңызын мойындай отырып;

үкіметтердің денсаулық сақтау, қоршаған ортаны және қауіпсіздікті қорғау деңгейін арттыру үшін ұмтылыс жасауға және іс жүзінде осындай арттыруға қол жеткізуге, сондай-ақ осы Келісімнің негізінде енгізілген жаһандық техникалық қағидалардың өз тұтынушылары үшін тиімді не тиімсіз болуын айқындауға құқығы бар екенін м о й ы н д а й о т ы р ы п ;

1958 жылғы Келісімге сәйкес жүргізілген келісу жөніндегі маңызды жұмысты м о й ы н д а й о т ы р ы п ;

әртүрлі географиялық өңірлердегі қауіпсіздік, қоршаған орта, энергия және айдап әкетуден қорғау проблемаларымен және осы проблемаларды шешу әдістерімен байланысты мүдделілік пен тәжірибені, сондай-ақ мұндай жақсартудың мақсаттарына қол жеткізуге жәрдемдесу мақсатында жаһандық техникалық қағидаларды әзірлеу және сәйкессіздіктерді мейлінше азайту үшін осындай мүдделілік пен тәжірибенің маңыздылығын м о й ы н д а й о т ы р ы п ;

енгізілген жаһандық техникалық қағидаларды дамушы елдерде осы елдердің, атап айтқанда, даму деңгейі мейлінше төмен елдердің ерекше проблемалары мен

жағдайларын ескеріп, қабылдауға жәрдемдесу ниетін білдіре отырып;

Уағдаласушы тараптар қолданатын техникалық қағидалардың жаһандық техникалық қағидаларды әзірлеу кезінде транспаренттік рәсімдер негізінде тиісті түрде қарау нысанасы болып табылуына және бұл ретте артықшылықтардың салыстырма талдауы мен шығындар тиімділігі нәтижелерінің ескерілуіне ниет білдіре отырып;

қорғаудың жоғары деңгейлері көзделетін жаһандық техникалық қағидаларды енгізудің осы қағидалардың қажетті қорғауды және олардың юрисдикциясы шеңберінде жұмыс сипаттамаларын қамтамасыз ететіні жөнінде жекелеген елдердің түсіністігін ынталандыратынын мойындай отырып;

автомобиль отынының сапасы көлік құралдарын экологиялық бақылаудың тиімділігіне, адам денсаулығына және отын үнемділігіне әсер ететінін мойындай отырып ; және

транспаренттік рәсімдерді пайдаланудың осы Келісімге сәйкес жаһандық техникалық қағидаларды әзірлеу үшін айрықша маңызды екенін және мұндай әзірлеу процесінің осы Келісімнің Уағдаласушы тараптары жүзеге асыратын қағидалар әзірлеу процестерімен үйлесімді болуға тиіс екенін мойындай отырып;

төмендегілер туралы УАҒДАЛАСТЫ:

1-бап

МАҚСАТЫ

1.1. Осы Келісімнің мақсаты:

1.1.1. әлемнің барлық өңірлерінен қатысатын Уағдаласушы тараптар осы процесс шеңберінде қауіпсіздік, қоршаған ортаны қорғау, энергияны тиімді пайдалану және айдап әкетуден қорғау саласында доңғалақты көлік құралдарының, доңғалақты көлік құралдарында орнатылуы және/немесе пайдаланылуы мүмкін жабдықтау заттары мен бөлшектердің жұмыс сипаттамаларына қатысты жаһандық техникалық қағидаларды бірлесіп әзірлей алатындай жаһандық процесті қамтамасыз етуді;

1.1.2. жаһандық техникалық қағидаларды әзірлеу кезінде Уағдаласушы тараптар пайдаланатын қолданыстағы техникалық қағидаларды, сондай-ақ БҰҰ ЕЭК Ережелерін тиісті және объективті түрде есепке алуды қамтамасыз етуді;

1.1.3. тиісті жағдайларда, жаһандық техникалық қағидаларды әзірлеу кезінде қолда бар ең үздік технологияларды, салыстырмалы артықшылықтар мен шығындар тиімділігін бағалауды объективті түрде есепке алуды қамтамасыз етуді;

1.1.4. жаһандық техникалық қағидаларды әзірлеу кезінде пайдаланылатын рәсімдердің транспаренттілігін қамтамасыз етуді;

1.1.5. әлемдік қауымдастық шеңберінде қауіпсіздік, қоршаған ортаны қорғау, энергияны тиімді пайдалану және айдап әкетуден қорғау саласындағы жұмыс

сипаттамаларының жоғары деңгейлеріне қол жеткізуді және осы Келісімге сәйкес қабылданатын шаралар бұл деңгейлердің Уағдаласушы тараптардың юрисдикциясы шеңберінде, оның ішінде ұлттық деңгейден жоғары тұрған деңгейден төмендеуін ынталандырмайтындай не соған әкеп соқпайтындай етіп қамтамасыз етуді;

1.1.6. Уағдаласушы тараптар пайдаланатын қолданыстағы техникалық қағидаларды және БҰҰ ЕЭК-ның Қағидаларын келісу арқылы халықаралық саудадағы техникалық кедергілерді азайтуды және қауіпсіздік, қоршаған ортаны қорғау, энергияны тиімді пайдалану және айдап әкетуден қорғау саласында доңғалақты көлік құралдарының, доңғалақты көлік құралдарында орнатылуы және/немесе пайдаланылуы мүмкін жабдықтау заттары мен бөлшектердің жұмыс сипаттамаларын реттейтін және қауіпсіздік пен қоршаған ортаны қорғаудың жоғары деңгейлеріне қол жеткізу мақсаттарына, сондай-ақ жоғарыда санамаланған басқа да мақсаттарға жауап беретін жаңа жаһандық техникалық қағидалар әзірлеуді; және

1.1.7. кейбір елдердің нормативтік қызметін жеңілдету үшін міндетті талаптардың баламалы деңгейлері қажет болған жағдайларда, жаһандық техникалық қағидаларды әзірлеу және енгізу кезінде осындай қажеттіліктерді есепке алуын қамтамасыз етуді қ а м т и д ы .

1.2. Осы Келісім олардың кез келгенінің институционалдық дербестігіне нұқсан келтірмей, 1958 жылғы Келісіммен қатар жұмыс істеуге тиіс.

2-бап

УАҒДАЛАСУШЫ ТАРАПТАР ЖӘНЕ КОНСУЛЬТАТИВТІК МӘРТЕБЕ

2.1. Еуропалық экономикалық комиссияның (БҰҰ ЕЭК) мүшелері болып табылатын елдер, ЕЭК-ке мүше елдер құрған өңірлік экономикалық интеграция ұйымдары және ЕЭК-ті жүргізу ортасы туралы ереженің 8-тармағына сәйкес консультативтік мәртебесі бар ЕЭК жұмысына қатысуға жіберілген елдер осы Келісімнің Уағдаласушы тараптары бола алады.

2.2. Біріккен Ұлттар Ұйымының мүшелері болып табылатын және ЕЭК-ті жүргізу ортасы туралы ереженің 11-тармағына сәйкес ЕЭК-тің белгілі бір қызмет түрлеріне қатысатын елдер және осындай елдер құрған өңірлік экономикалық интеграция ұйымдары осы Келісімнің Уағдаласушы тараптары бола алады.

2.3. үкіметаралық ұйымдар мен үкіметтік емес ұйымдарды қоса алғанда, Біріккен Ұлттар Ұйымының Экономикалық және Әлеуметтік Кеңесі консультативтік мәртебе берген кез келген мамандандырылған мекеме және кез келген ұйым осы мекеме немесе ұйым үшін айрықша мүддесі бар кез келген мәселені қарау кезінде кез келген жұмыс тобының кеңестеріне осындай мәртебеде қатыса алады.

3-бап

АТҚАРУШЫ КОМИТЕТ

3.1. Осы Келісімнің Атқарушы комитетінің құрамына Уағдаласушы тараптардың осы тұрғыдан жылына кемінде бір рет жиналатын өкілдері кіреді.

3.2. Атқарушы комитет рәсімінің қағидалары осы Келісімнің В қосымшасында ж а з ы л а д ы .

3 . 3 . А т қ а р у ш ы к о м и т е т :

3.3.1. осы Келісімге сәйкес қызметтің басым бағыттарын айқындауды қоса алғанда, осы Келісімнің жүзеге асырылуына жауап береді;

3.3.2. жұмыс топтарының осы Келісімге сәйкес жаһандық техникалық қағидаларды енгізуге қатысты барлық ұсынымдары мен баяндамаларын қарайды; және

3.3.3. осы Келісімге сәйкес қажет болуы мүмкін кез келген басқа да функцияларды о р ы н д а й д ы .

3.4. Атқарушы комитет қағидаларды Әлеуетті жаһандық техникалық қағидалар компендиумына қосу туралы мәселе бойынша түпкілікті шешім қабылдауға және жаһандық техникалық қағидаларды осы Келісімге сәйкес енгізуге құқылы.

3.5. Атқарушы комитет өз функциясын жүзеге асыру кезінде қажет деп есептеген жағдайда, барлық тиісті дерек көздерден ақпараттарды пайдаланады.

4-бап

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚАҒИДАЛАРҒА АРНАЛҒАН КРИТЕРИЙЛЕР

4.1. 5-бапқа сәйкес қосылатын немесе 6-баптың негізінде енгізілетін техникалық қағидалар мынадай критерийлерге жауап беруге тиіс:

4.1.1. осы қағидалар қолданылатын доңғалақты көлік құралдарының, доңғалақты көлік құралдарында орнатылуы және/немесе пайдаланылуы мүмкін жабдықтау заттарының және/немесе бөлшектердің нақты сипаттамасын қамтуға;

4 . 1 . 2 . м ы н а л а р д ы :

4.1.2.1. қауіпсіздік, қоршаған ортаны қорғау, энергияны тиімді пайдалану немесе айдап әкетуден қорғау саласындағы жұмыс сипаттамаларының жоғары деңгейін қ а м т а м а с ы з е т е т і н ; ж ә н е

4.1.2.2. тиісті жағдайларда, бейнелеу сипаттамалары емес, жұмыс сипаттамалары түрінде құрастырылған талаптарды қамтуға;

4 . 1 . 3 . м ы н а л а р д ы :

4.1.3.1. қағидалардың сақталуы сол арқылы айқындалуға тиіс сынау әдісін;

4.1.3.2. тиісті жағдайларда, 5-баптың негізінде қосылатын қағидалар үшін ресми бекітуді таңбалаудың немесе сертификаттаудың және/немесе түрін ресми бекіту үшін

қажетті белгілердің және өндіріс сәйкестігінің не дайындаушының өзін өзі сертификаттауына қойылатын талаптардың нақты сипаттамасын; және

4.1.3.3. бұл қолданылатын жерде қисынды пікір мен іс жүзінде жүзеге асырылуы ескеріле отырып, жаңа өнімді игерудің ұсынылған барынша қысқа кезеңін Уағдаласушы тарап сақтау туралы талап күшіне енгенге дейін белгілеуге тиіс.

4.2. Жаһандық техникалық қағидалар міндетті талаптардың немесе жұмыс сипаттамаларының баламалы жаһандық емес деңгейлерін және олар кейбір елдердің, атап айтқанда, дамушы елдердің нормативтік қызметіне ықпал ету үшін қажет болғанда тиісті сынау рәсімдерін көрсетуі мүмкін.

5-бап

ӘЛЕУЕТТІ ЖАҒАНДЫҚ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚАҒИДАЛАРДЫҢ КОМПЕНДИУМЫ

5.1. БҰҰ ЕЭК-ның қағидалары болып табылмайтын Уағдаласушы тараптардың техникалық қағидаларының құрылады және жаңартылады, олар келісу немесе жаһандық техникалық қағидалар қабылдану мәніне қарастырылуы мүмкін (бұдан әрі - Әлеуетті қағидалар компендиумы деп аталады).

5.2. Техникалық қағидаларды Әлеуетті қағидалар компендиумына қосу

Кез келген Уағдаласушы тарап Атқарушы комитетке осы Уағдаласушы тарап енгізген, қолданатын немесе келешекте қолдану үшін қабылдаған кез келген техникалық қағидаларды Әлеуетті қағидалар компендиумына қосуға арналған сұрау с а л у д ы ұ с ы н а а л а д ы .

5.2.1. 5.2-тармақта көрсетілген сұрау салу мыналарды:

5.2.1.1. осындай қағидалардың бір данасын;

5.2.1.2. қолда бар ең үздік технологияға қатысты құжаттаманы, салыстырмалы артықшылықтарды және шығындар тұрғысынан тиімділігін қоса алғанда, осындай қағидалар бойынша қолда бар кез келген техникалық құжаттаманы; және

5.2.1.3. ерікті түрде қолданылатын, кез келген мәлім болған қолданыстағы не күтілетін тиісті халықаралық стандарттардың көрсетілуін қамтуы тиіс.

5.2.2. Атқарушы комитет 4-баптың және осы баптың 5.2.1-тармағының талаптарын қанағаттандыратын барлық сұрау салуларды қарайды. Техникалық қағидалар В қосымшасының 7-бабының 7.1-тармағына сәйкес «жақтап» дауыс берген жағдайда Әлеуетті қағидалар компендиумына қосылады. Қосылған техникалық қағидаларға осы ережелерді қосуға арналған сұрау салумен бірге ұсынылған құжаттама қоса беріледі.

5.2.3. Сұрау салуда көрсетілген қағидалар Бас хатшы осы баптың 5.2.2-тармағына сәйкес «жақтап» дауыс беру арқылы шешім қабылданған күні Компендиумға қосты деп е с е п т е л е д і .

5.3. Техникалық қағидаларды Әлеуетті қағидалар компендиумынан алып тастау

Қосылған техникалық қағидалар Әлеуетті қағидалар компендиумынан:

5.3.1. не бұйымдарға қойылатын талаптар қамтылған Техникалық қағидалар компендиумына қосылғандар сияқты жұмыс немесе құрастыру сипаттамаларының элементтеріне қатысты жаһандық техникалық қағидалар Жаһандық тізбеге енгізілгеннен кейін;

5.3.2. не егер Атқарушы хатшы техникалық қағидаларды Әлеуетті қағидалар компендиумына қосуды В қосымшасының 7-бабының 7.1-тармағына сәйкес «жақтап» дауыс беру арқылы растамаса, ережелер осы баптың негізінде қосылғаннан кейін бес жылдық кезең өткен соң және әрбір келесі бес жылдық кезең аяқталғаннан кейін; не

5.3.3. техникалық қағидалар бастапқыда соның өтініші бойынша қосылған Уағдаласушы тараптың жазбаша сұрау салуына жауап ретінде алып тасталады. Мұндай сұрау салу қағидаларды алып тастауға негіз болады.

5.4. Құжаттардың қолжетімдігі

Атқарушы комитет осы бапқа сәйкес қараған барлық құжаттар жалпыға бірдей қолжетімді болуға тиіс.

6-бап

ЖАҒАНДЫҚ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚАҒИДАЛАР ТІЗІЛІМІ

6.1. Осы баптың негізінде әзірленіп, енгізілген жаһандық техникалық қағидалар тізілімі құрылады және жаңартылады. Бұл тіркелім Жаһандық тіркелім деп аталады.

6.2. Жаһандық техникалық қағидаларды қолданыстағы қағидаларды келісу арқылы Жаһандық тіркелімге енгізу

Кез келген Уағдаласушы тарап не Әлеуетті ережелер компендиумына енгізілген техникалық қағидалар не БҰҰ ЕЭК-тың кез келген Қағидалары, не осы және басқа да ережелерді қозғайтын жұмыс сипаттамаларының немесе құрастыру сипаттамаларының элементтеріне қатысты келісілген жаһандық техникалық қағидаларды әзірлеу туралы ұсыныс беруі мүмкін.

6.2.1. 6.2-тармақта көрсетілген ұсыныс мыналарды:

6.2.1.1. ұсынылып отырған жаһандық техникалық қағидалардың мақсатын түсіндіруді;

6.2.1.2. егер ол бар болса, ұсынылып отырған жаһандық техникалық қағидалардың сипаттамасын немесе мәтінінің жобасын;

6.2.1.3. осы баптың 6.2.4.2.1-тармағына сәйкес талап етілетін есепте қарастырылатын мәселелерді талдауға ықпал ете алатын қолда бар құжаттаманы;

6.2.1.4. жұмыс сипаттамаларының немесе құрастыру сипаттамаларының сол элементтеріне қатысты болатын, ұсынылып отырған жаһандық техникалық қағидаларда қарастырылуға тиіс Әлеуетті қағидалар компендиумында қамтылған

барлық техникалық қағидалардың және БҰҰ ЕЭК-тың кез келген Қағидаларының тізбесін ; және

6.2.1.5. ерікті түрде қолданылатын, кез келген мәлім болған қолданыстағы тиісті халықаралық стандарттардың көрсетілуін қамтуға тиіс.

6.2.2. осы баптың 6.2.1-тармағында көрсетілген әрбір ұсыныс Атқарушы комитетке ұсынылады .

6.2.3. Атқарушы комитет бірде-бір жұмыс тобына алдын ала белгіленгендей, 4-баптың және осы баптың 6.2.1-тармағының талаптарын қанағаттандырмайтын ешқандай ұсыныс бермейді. Ол тиісті жұмыс тобына барлық басқа ұсыныстарды беруі мүмкін .

6.2.4. Келісу негізінде жаһандық техникалық қағидаларды әзірлеу үшін жұмыс тобына берілген ұсыныстарды қарау кезінде бұл жұмыс тобы:

6.2.4.1. жаһандық техникалық қағидаларға қатысты ұсынымдарды:

6.2.4.1.1. ұсынылып отырған жаһандық техникалық қағидалардың мақсатын және міндетті талаптардың немесе жұмыс сипаттамаларының баламалы деңгейлерін белгілеудегі қажеттілікті ескеру ,

6.2.4.1.2. жұмыс сипаттамаларының сол элементтеріне жататын, Әлеуетті қағидалар компендиумына енгізілген барлық техникалық қағидаларды және БҰҰ ЕЭК-ның кез келген Қағидаларын зерделеу ,

6.2.4.1.3. осы баптың 6.2.4.1.2-тармағында көрсетілген ережелерге қоса беріліп отырған кез келген құжаттаманы зерделеу ,

6.2.4.1.4. тиісті стандарттарды бағалауды қоса алғанда, ұсынылып отырған жаһандық техникалық қағидаларды қарауға қатысы бар кез келген қолда бар функционалдық барабарлықты бағалауды зерделеу ,

6.2.4.1.5. әзірленетін жаһандық техникалық қағидалардың 4-бапта жазылған қағидалар мен критерийлердің аталған мақсатына сәйкестігін тексеру, және

6.2.4.1.6. техникалық қағидаларды 1958 жылғы Келісімге сәйкес енгізу мүмкіндіктерін тиісті түрде ескеру арқылы әзірлеу үшін транспарентті рәсімдерді пайдаланады ;

6.2.4.2. Атқарушы комитетке :

6.2.4.2.1. жаһандық техникалық қағидаларға қатысты ұсынымын қамтитын, өз ұсынымын әзірлеу кезінде қарастырылған барлық техникалық деректер мен ақпаратты қамтитын, өзінің осы баптың 6.2.4.1-тармағында көрсетілген ақпаратты қарау барысын көрсететін және кез келген қаралған баламалы нормативтік талаптар мен тәсілдерден бас тартудың себептерін түсіндіруді қоса алғанда, өз ұсынымдарының қажеттілігін негіздейтін жазбаша есепті, және

6.2.4.2.2. кез келген ұсынылған жаһандық техникалық қағидалардың мәтінін ұсынады .

6.2.5. Атқарушы комитет транспаренттік рәсімдерді пайдалану негізінде:

6.2.5.1 жаһандық техникалық қағидаларға қатысты ұсынымдардың және есептің осы баптың 6.2.4.1-тармағында көрсетілген іс-шараларды жеткілікті түрде тиімді әрі мұқият жүзеге асыруға негізделгенін не негізделмегенін анықтайды. Егер Атқарушы комитет, ол бар болса, ұсынылған жаһандық техникалық қағидалар ұсынымдарының, есебінің және/немесе мәтінінің белгіленген талаптарға сай емес екенін анықтаса, онда ол қағидалар мен есепті жұмыс тобына қайта қарау немесе пысықтау үшін қайтарады;

6.2.5.2. ұсынылған жаһандық техникалық қағидаларды В қосымшасының 7-бабының 7.2-тармағында жазылған рәсімдерге сәйкес енгізу мүмкіндігін қарайды. Қағидалар Атқарушы комитеттің «жақтап» дауыс беру арқылы консенсуспен қабылданған шешімінің негізінде Жаһандық тіркелімге енгізіледі.

6.2.6. Жаһандық техникалық қағидалар Атқарушы комитеттің «жақтап» дауыс беру арқылы осы шешімді консенсуспен қабылдаған күні Жаһандық тіркелімге енгізілді деп е с е п т е л е д і .

6.2.7. Атқарушы комитет жаһандық техникалық қағидаларды енгізгеннен кейін хатшылық бұл қағидаларға осы баптың 6.2.1-тармағына сәйкес берілген ұсынысты, сондай-ақ осы баптың 6.2.4.2.1-тармағының Қағидаларына сәйкес талап етілетін ұсынымдар мен есепті қоса алғанда, барлық тиісті құжаттама даналарын қоса береді.

6.3. Жаңа жаһандық техникалық қағидаларды Жаһандық тіркелімге енгізу

Кез келген Уағдаласушы тарап Әлеуетті қағидалар компендиумына қосылған техникалық қағидалар немесе БҰҰ ЕЭК-ның Қағидалары қозғамайтын жұмыс немесе құрастыру сипаттамаларының элементтеріне қатысты жаңа жаһандық техникалық қағидаларды әзірлеу туралы ұсыныс беруі мүмкін.

6.3.1. 6.3-тармақта көрсетілген ұсыныс:

6.3.1.1. мүмкіндігінше объективті деректерге негізделген ұсынылатын жаңа жаһандық техникалық қағидалардың мақсатын түсіндіруді;

6.3.1.2. егер бар болса, ұсынылатын жаңа жаһандық техникалық қағидалардың сипаттамасын немесе мәтінінің жобасын;

6.3.1.3. осы баптың 6.3.4.2.1-тармағына сәйкес талап етілетін есепте қарастырылатын мәселелерді талдауға ықпал етуі мүмкін қолда бар кез келген қ ұ ж а т т а м а н ы ; ж ә н е

6.3.1.4. ерікті түрде қолданылатын, кез келген мәлім болған қолданыстағы тиісті халықаралық стандарттардың көрсетілуін қамтуға тиіс.

6.3.2. Осы баптың 6.3.1-тармағында аталған әрбір ұсыныс Атқарушы комитетке ұ с ы н ы л а д ы .

6.3.3. Атқарушы комитет бірде-бір жұмыс тобына алдын ала белгіленгендей, 4-баптың және осы баптың 6.3.1-тармағының талаптарын қанағаттандырмайтын ешқандай ұсыныс бермейді. Ол тиісті жұмыс тобына барлық басқа ұсыныстарды беруі м ү м к і н .

6.3.4. Жаңа жаһандық техникалық қағидаларды әзірлеу үшін жұмыс тобына

берілген ұсыныстарды қарау кезінде бұл жұмыс тобы:

6.3.4.1. жаңа жаһандық техникалық қағидаларға қатысты ұсынымдарды:

6.3.4.1.1. ұсынылып отырған жаңа жаһандық техникалық қағидалардың мақсатын және міндетті талаптардың немесе жұмыс сипаттамаларының баламалы деңгейлерін белгілеудегі қажеттілікті ескеру,

6.3.4.1.2. техникалық тұрғыдан жүзеге асыруды ескеру,

6.3.4.1.3. экономикалық негіздемені ескеру,

6.3.4.1.4. кез келген қаралған баламалы нормативтік талаптар мен тәсілдердің артықшылықтарын қоса алғанда, артықшылықтарды зерделеу,

6.3.4.1.5. қаралған баламалы нормативтік талаптар мен тәсілдерді салыстыру бойынша ұсынылған қағидалардың әлеуетті мүмкіндіктерін шығындардың тиімділігі тұрғысынан салыстыру,

6.3.4.1.6. әзірленетін жаңа жаһандық техникалық қағидалардың 4-бапта көрсетілген қағидалар мен критерийлердің аталған мақсатына сәйкестігін тексеру, және

6.3.4.1.7. техникалық қағидаларды 1958 жылғы Келісімге сәйкес енгізу мүмкіндіктерін тиісті түрде ескеру арқылы әзірлеу үшін транспарентті рәсімдерді пайдаланады ;

6.3.4.2. Атқарушы комитетке :

6.3.4.2.1. жаңа жаһандық техникалық қағидаларға қатысты ұсынымын қамтитын, өз ұсынымын әзірлеу кезінде қарастырылған барлық техникалық деректер мен ақпаратты қамтитын, өзінің осы баптың 6.3.4.1-тармағында аталған ақпаратты қарау барысын көрсететін және кез келген қаралған баламалы нормативтік талаптар мен тәсілдерден бас тартудың себептерін түсіндіруді қоса алғанда, өз ұсынымдарының қажеттілігін негіздейтін жазбаша жауапты, және

6.3.4.2.2. кез келген ұсынылған жаңа жаһандық техникалық қағидалардың мәтінін ұсынады .

6.3.5. Атқарушы комитет транспаренттік рәсімдерді пайдалану негізінде:

6.3.5.1. жаңа жаһандық техникалық қағидаларға қатысты ұсынымдардың және есептің осы баптың 6.3.4.1-тармағында көрсетілген іс-шараларды жеткілікті түрде тиімді әрі мұқият жүзеге асыруға негізделгенін не негізделмегенін анықтайды. Егер Атқарушы комитет, ол бар болса, ұсынылған жаңа жаһандық техникалық қағидалар ұсынымдарының, есебінің және/немесе мәтінінің белгіленген талаптарға сай емес екенін анықтаса, онда ол ережелер мен есепті жұмыс тобына қайта қарау немесе пысықтау үшін қайтарады ;

6.3.5.2. ұсынылған жаңа жаһандық техникалық қағидаларды В қосымшасының 7-бабының 7.2-тармағында жазылған рәсімдерге сәйкес қабылдау мүмкіндігін қарастырады. Ережелер Атқарушы комитеттің «жақтап» дауыс беру арқылы консенсуспен қабылданған шешімінің негізінде Жаһандық тіркелімге енгізіледі.

6.3.6. Жаһандық техникалық қағидалар Атқарушы комитеттің «жақтап» дауыс беру

арқылы осы шешімді консенсуспен қабылдаған күні Жаһандық тіркелімге енгізілді деп е с е п т е л е д і .

6.3.7. Атқарушы комитет жаңа жаһандық техникалық қағидаларды енгізгеннен кейін хатшылық бұл қағидаларға осы баптың 6.3.1-тармағына сәйкес берілген ұсынысты, сондай-ақ осы баптың 6.3.4.2.1-тармағына сәйкес талап етілетін ұсынымдар мен есепті қоса алғанда, барлық тиісті құжаттама даналарын қоса береді.

6.4. Жаһандық техникалық қағидаларға түзетулер енгізу

Жаһандық тіркелімге енгізілген кез келген жаһандық техникалық қағидаларға осы бапқа сәйкес түзетулер енгізу рәсімі Жаһандық тіркелімге жаңа жаһандық техникалық қағидалардың енгізілуіне байланысты осы баптың 6.3-тармағында көрсетілген.

6.5. Құжаттарға қолжетімдік

Жаһандық техникалық қағидалар бойынша осы бапқа сәйкес ұсынымдар беру процесінде жұмыс тобы қараған немесе жинаған барлық құжаттар жалпыға бірдей қолжетімді болуға тиіс.

7-бап

ЕНГІЗІЛГЕН ЖАҒАНДЫҚ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚАҒИДАЛАРДЫ ҚАБЫЛДАУ ЖӘНЕ

ҚОЛДАНУ ТУРАЛЫ ХАБАРЛАУ

7.1. Жаһандық техникалық қағидаларды енгізу үшін дауыс беретін кез келген Уағдаласушы тарап осы Келісімнің 6-бабына сәйкес осы Уағдаласушы тарап мұндай техникалық қағидаларды өз заңнамасына немесе қағидаларына қосу үшін пайдаланатын рәсім шеңберінде техникалық қағидаларды ұсынуға міндетті және түпкілікті шешімнің дереу қабылдануына қол жеткізеді.

7.2. Енгізілген жаһандық техникалық қағидаларды өз заңнамасына немесе ережелеріне қосатын кез келген Уағдаласушы тарап Бас хатшыға ол осы ережелерді қолдана бастайтын күн туралы жазбаша түрде хабарлайды. Осы хабарлама ол бұл ережелерді қосу туралы шешім қабылдағаннан кейін 60 күн ішінде жіберіледі. Егер енгізілген жаһандық техникалық қағидалар міндетті талаптардың немесе жұмыс сипаттамаларының бір деңгейінен көп болса, онда хабарламада осы Уағдаласушы тараптың мұндай міндетті талаптар немесе жұмыс сипаттамалары деңгейлерінің қайсысын таңдағаны көрсетіледі.

7.3. Осы баптың 7.1-тармағында көрсетілген және енгізілген жаһандық техникалық қағидаларды өз заңнамасына немесе ережелеріне қоспау жөнінде шешім қабылдаған Уағдаласушы тарап Бас хатшыға өз шешімі туралы және оны қабылдаудың негіздері туралы жазбаша хабарлайды. Мұндай хабарлама шешім қабылданған сәттен бастап алпыс (60) күн ішінде жіберіледі.

7.4. Осы баптың 7.1-тармағында көрсетілген, қағидаларды Жаһандық тізілімге

енгізу күнінен кейін бір жылдық кезеңнің аяғына қарай не осы техникалық қағидаларды қабылдамаған не қағидаларды өз заңнамасына немесе қағидаларына қоспау жөнінде шешім қабылдаған кез келген Уағдаласушы тарап мұндай қағидалардың өзінің ішкі рәсімдеріндегі мәртебесі туралы есеп ұсынады. Мәртебесі туралы есеп, егер осы кезеңнің аяғына қарай мұндай іс-әрекеттердің бірде-бірі қабылданбаса, әрбір келесі бір жылдық кезең бойынша ұсынылады. Осы тармаққа сәйкес талап етілетін әрбір есепте:

7.4.1. ережелерді ұсыну үшін өткен жыл ішінде қабылданған қадамдар сипаттамасы қамтылады, түпкілікті шешім мазмұндалады және мұндай шешімді қабылдаудың болжамды күні көрсетіледі; және

7.4.2. есеп ұсынылған бір жылдық кезең аяқталғаннан кейін 60 күннен кешіктірілмей Бас хатшыға ұсынылады.

7.5. Енгізілген жаһандық техникалық қағидалардың нұсқамаларына сай келетін бұйымдардың пайдаланылуына рұқсат ететін кез келген Уағдаласушы тарап осы қағидаларды өз заңнамасына немесе қағидаларына қоспай, Бас хатшыны ол мұндай бұйымдарды пайдалануға рұқсат ете бастаған күн туралы жазбаша хабардар етеді. Осы Уағдаласушы тарап оларды пайдалануға рұқсат ету басталғаннан кейін алпыс (60) күн ішінде хабарлама табыс етеді. Егер енгізілген жаһандық техникалық қағидалар міндетті талаптардың немесе жұмыс сипаттамаларының бір деңгейінен көп болса, онда хабарламада осы Уағдаласушы тараптың мұндай міндетті талаптар немесе жұмыс сипаттамалары деңгейлерінің қайсысын таңдағаны көрсетіледі.

7.6. Енгізілген жаһандық техникалық қағидаларды өз заңнамасына немесе қағидаларына қосқан кез келген Уағдаласушы тарап қабылданған қағидалардың күшін жою жөнінде шешім қабылдауы не оларға түзетулер енгізуі мүмкін. Мұндай Уағдаласушы тарап осындай шешім қабылдағанға дейін Бас хатшыға өз ниеті туралы және бұл іс-әрекеттердің себебі туралы жазбаша хабарлауға тиіс. Хабарлама беру туралы осындай қағида 7.5-тармаққа сәйкес бұйымды пайдалануға рұқсат еткен, бірақ мұндай бұйымдарды пайдалануға рұқсат етуді тоқтату ниеті бар Уағдаласушы тарапқа да қолданылады. Уағдаласушы тарап мұндай шешім қабылданғаннан кейін 60 күн ішінде кез келген осындай қағидаларды қабылдау туралы өз шешімін Бас хатшыға хабарлайды. Тиісті жағдайларда мұндай Уағдаласушы тарап басқа Уағдаласушы тараптарға олардың өтініші бойынша түзетулер енгізілген қағидалардың не жаңа ережелердің бір данасын дереу ұсынады.

8-бап

ДАУЛАРДЫ ШЕШУ

ұйымдары осы баптың 9.3.2-тармағына сәйкес жарияланған өкілеттіктер алып тасталғаннан кейін Уағдаласушы тарап мәртебесін жоғалтады және ол туралы Бас хатшыға хабарлайды.

10-бап

ҚОЛ ҚОЮ

- 10.1. Осы Келісім 1998 жылғы 25 маусымнан бастап қол қою үшін ашық.
- 10.2. Осы Келісім ол күшіне енгенге дейін қол қою үшін ашық болады.

11-бап

КҮШНЕ ЕНУ

11.1. Осы Келісім және Келісімнің ажырамас бөліктері болып табылатын оның қосымшалары кемінде бес (5) ел және/немесе өңірлік экономикалық интеграция ұйымы 9-бапқа сәйкес Уағдаласушы тарап болған күннен кейін отызыншы (30) күні күшіне енеді. Бұл барынша ең аз сан - бес (5) Уағдаласушы тарап - Еуропалық қоғамдастықты, Америка Құрама Штаттарын және Жапонияны қамтуға тиіс.

11.2. Алайда, егер осы баптың 11.1-тармағының қағидалары 10.1-тармақта көрсетілген күннен кейін он бес (15) ай ішінде орындалмаса, онда осы Келісім және Келісімнің ажырамас бөліктері болып табылатын оның қосымшалары кемінде сегіз (8) ел және/немесе өңірлік экономикалық интеграция ұйымы 9-бапқа сәйкес Уағдаласушы тарап болған күннен кейін отызыншы (30) күні күшіне енеді. Бұл 10.1-тармақта көрсетілген күннен кейін он алты (16) айдан ерте іске асырылмауға тиіс. Осы сегіз (8) Уағдаласушы тараптың кемінде біреуі (1) не Еуропалық қоғамдастық, не Америка Құрама Штаттары, не Жапония болуға тиіс.

11.3. Келісім күшіне енгеннен кейін оның Уағдаласушы тарабы болатын кез келген ел немесе өңірлік экономикалық интеграция ұйымы үшін осы Келісім мұндай ел немесе өңірлік экономикалық интеграция ұйымы ратификациялық грамотада, қабылдау, мақұлдау немесе қосылу туралы құжатта сақтауға тапсырған күннен кейін алпыс (60) күн өткен соң күшіне енеді.

12-бап

КЕЛІСІМНЕН ШЫҒУ

12.1. Кез келген Уағдаласушы тарап Бас хатшыны жазбаша хабардар ету жолымен осы Келісімнен шыға алады.

12.2. Кез келген Уағдаласушы тараптың осы Келісімнен шығу туралы шешімі осы баптың 12.1-тармағына сәйкес Бас хатшы хабарлама алған күннен бастап бір жыл өткеннен кейін күшіне енеді.

13-бап

КЕЛІСІМГЕ ТҮЗЕТУЛЕР ЕНГІЗУ

13.1. Кез келген Уағдаласушы тарап осы Келісімге және осы Келісімнің қосымшаларына түзетулер ұсына алады.

Ұсынылатын түзетулер Бас хатшыға жіберіледі, ол түзетулерді барлық Уағдаласушы тараптарға жолдайды.

13.2. Осы баптың 13.1-тармағына сәйкес жолданған ұсынылып отырған түзетуді Атқарушы комитет өзінің кезекті жоспарланған отырысында қарайды.

13.3. Егер дауыс беруге қатысушы және дауыс беруші Уағдаласушы тараптар түзетуді енгізу туралы шешімді дауыс беру арқылы консенсус негізінде қабылдаса, Атқарушы комитет оны Бас хатшыға жібереді, ол бұл түзетуді барлық Уағдаласушы тараптар арасында таратады.

13.4. Осы баптың 13.3-тармағына сәйкес таратылған түзету, егер бірде-бір Уағдаласушы тарап ол таратылған күннен кейін алты (6) ай ішінде оған қарсылық білдірмесе, оны барлық Уағдаласушы тараптар қабылдаған болып есептеледі. Егер мұндай қарсылық білдірілмесе, онда бұл түзету барлық Уағдаласушы тараптар үшін осы бапта айтылған алты (6) айлық кезең өткеннен кейін үш (3) айдан соң күшіне енеді.

13.5. Бас хатшы қысқа мерзімде барлық Уағдаласушы тараптарды ұсынылған түзетуге қарсы әрбір қарсылық туралы хабардар етеді. Егер ұсынылған түзетуге қарсылық білдірілсе, ол қабылданбаған болып есептеледі және оның ешбір күші болмайды.

14-бап

ДЕПОЗИТАРИЙ

Біріккен Ұлттар Ұйымының Бас хатшысы осы Келісімнің депозитарийі болып табылады. Депозитарийдің басқа да функцияларына толықтыру ретінде Бас хатшы Уағдаласушы тараптарды:

14.1. 5-бапқа сәйкес техникалық қағидаларды қосу немесе алып тастау;

14.2. 6-бапқа сәйкес жаһандық техникалық қағидаларды енгізу немесе оларға

т ү з е т у л е р

е н г і з у ;

14.3. 7-бапқа сәйкес алынған хабарламалар;

14.4. 9 және 10-баптарға сәйкес қол қоюлар, қабылдаулар және қосылулар;

14.5. 9-бапқа сәйкес алынған хабарламалар;

14.6. 11-бапқа сәйкес Уағдаласушы тараптар үшін осы Келісімнің күшіне ену

к ү н д е р і ;

14.7. 12-бапқа сәйкес алынған, осы Келісімнен шығу туралы хабарламалар;

14.8. 13-бапқа сәйкес осы Келісімге кез келген түзетудің күшіне ену күні;

14.9. аумақтарға қатысты 15-бапқа сәйкес алынған хабарламалар туралы мүмкіндігінше жылдам хабардар етеді.

15-бап

КЕЛІСІМ ҚОЛДАНЫСЫНЫҢ АУМАҚТАРҒА ТАРАЛУЫ

15.1. Егер Уағдаласушы тарап осы Уағдаласушы тарап үшін Келісім күшіне енгенге дейін өзге туралы мәлімдемесе, осы Келісімнің қолданысы мұндай Уағдаласушы тарап оның сыртқы қарым-қатынастары үшін жауапты болып табылатын кез келген Уағдаласушы тараптың аумағына немесе аумақтарына таралады.

15.2. Кез келген Уағдаласушы тарап 12-бапқа сәйкес осы Келісімнің күшін кез келген осындай аумақ немесе аумақтар үшін бөлек жоя алады.

16-бап

ХАТШЫЛЫҚ

БҰҰ ЕЭК-ның Атқарушы хатшысы осы Келісімнің хатшылығы болып табылады. Атқарушы хатшы хатшылық қызмет көрсетудің мынадай функцияларын орындайды:

16.1. Атқарушы комитеттің және жұмыс тобының Кеңестерін дайындайды;

16.2. Уағдаласушы тараптарға осы Келісімнің ережелеріне сәйкес алынған есептер мен басқа да ақпараттарды жолдайды; және

16.3. Атқарушы комитет айқындаған функцияларды орындайды.

А қосымшасы

Анықтамалар

Осы Келісімнің мақсаттары үшін мынадай анықтамалар қолданылады:

1. Осы Келісімге сәйкес әзірленген жаһандық техникалық қағидаларға қатысты, «

рұқсат ету» термині Уағдаласушы тараптың жаһандық техникалық қағидалар нұсқамаларына сай келетін бұйымдарды осы жаһандық техникалық қағидаларды өз заңнамасы мен қағидаларына қоспай, өз нарығына кіргізуге рұқсат ету туралы шешімін білдіреді.

2. Осы Келісімге сәйкес әзірленген жаһандық техникалық қағидаларға қатысты, «қосу» термині жаһандық техникалық қағидаларды Уағдаласушы тараптың заңнамасы мен қағидаларына енгізуді білдіреді.

3. Осы Келісімге сәйкес әзірленген жаһандық техникалық қағидаларға қатысты, «қолдану» термині жаһандық техникалық қағидаларды Уағдаласушы тараптың белгілі бір күннен бастап сақтау қажеттігі туралы шешімді білдіреді; басқаша айтқанда, ережелерді Уағдаласушы тараптың юрисдикциясы шегінде қолдану күні.

4. «Бап» термині осы Келісімнің бабын білдіреді.

5. «Консенсус негізінде дауыс беру» термині мәселе бойынша дауыс беруді білдіреді, дауыс беру барысында дауыс беруге қатысушы және дауыс беруші бірде-бір Уағдаласушы тарап В қосымшасының 7-бабының 7.2-тармағына сәйкес қаралатын мәселе бойынша қарсылық білдірмейді.

6. «Уағдаласушы тарап» термині осы Келісімнің Уағдаласушы тарабы болып табылатын кез келген елді немесе өңірлік экономикалық интеграция ұйымын білдіреді.

7. «Доңғалақты көлік құралдарында орнатылуы және/немесе пайдаланылуы мүмкін жабдықтау заттары мен бөлшектер» термині қауіпсіздік, қоршаған ортаны қорғау, энергияны пайдалану тиімділігі немесе айдап әкетуден қорғау саласында, сипаттамалары жұмыс сипаттамаларына қатысы бар жабдықтау заттары немесе бөлшектерді білдіреді. Мұндай жабдықтау заттары мен бөлшектерге шығару жүйелері, шиналар, двигательдер, акустикалық қорғау құрылғылары, айдап әкетуге қарсы белгі беру құрылғылары, ескерту белгісін беру құрылғылары және балаларға арналған тежеу жүйелері жатады, алайда олар осылармен шектелмейді.

8. «Енгізілген жаһандық техникалық қағидалар» термині осы Келісімге сәйкес Жаһандық тіркелімге енгізілген жаһандық техникалық қағидаларды білдіреді.

9. «Қосылған техникалық қағидаларды» термині осы Келісімге сәйкес Әлеуетті қағидалар компендиумына енгізілген ұлттық немесе өңірлік техникалық қағидаларды білдіреді.

10. «Дайындаушының өзін-өзі сертификаттауы» термині Уағдаласушы тараптың заңнамасында көзделген заңды талапты білдіреді, осыған сәйкес доңғалақты көлік құралдарына, доңғалақты көлік құралдарында орнатылуы және/немесе пайдаланылуы мүмкін жабдықтау заттарын және/немесе бөлшектерді дайындаушы өзі сатуға шығаратын әрбір көлік құралының, жабдықтау заттары немесе бөлшектің нақты техникалық талаптарға сай екенін куәландыруға тиіс.

11. «Өңірлік экономикалық интеграция ұйымы» термині егемен елдер құратын және солардан құрылатын, осы Келісімде қамтылған мәселелерге қатысты барлық оған мүше

елдер үшін міндетті шешімдер қабылдау өкілеттіктерін қоса алғанда, осы мәселелерге қатысты құзыреті болатын ұйымды білдіреді.

12. «Бас хатшы» термині Біріккен Ұлттар Ұйымының Бас хатшысын білдіреді.

13. «Транспарентті рәсімдер» термині осы Келісімге сәйкес қағидалар әзірлеу процесі туралы жұртшылықты хабардар етуге және оның осындай процеске қатысуына ықпал етуге арналған рәсімдерді білдіреді.

О л а р :

1) жұмыс топтарының және Атқарушы комитеттің кеңестері туралы х а б а р л а м а л а р д ы ; және

2) жұмыс және қорытынды құжаттарды қамтиды.

О л а р :

1) консультативтік мәртебе берілген ұйымдар арқылы жұмыс топтарының к е ң е с т е р і н д е ; және

2) Уағдаласушы тараптардың өкілдерімен отырыстар өткізу басталғанға дейін алдын ала консультациялар жолымен жұмыс топтарының және Атқарушы комитеттің кеңестерінде өз пікірлері мен дәлелдерін айту мүмкіндігін де қамтиды.

14. «Түрін ресми түрде бекіту» термині Уағдаласушы тараптың (немесе Уағдаласушы тарап тағайындаған құзыретті органның) көлік құралының және/немесе көлік құралдарында орнатылуы және/немесе пайдаланылуы мүмкін кез келген жабдықтау затының және/немесе бөлшектің нақты техникалық талаптарға сай екенін және осы көлік құралын, жабдықтау затын немесе бөлшекті сатуға шығару үшін алдын ала шарт ретінде пайдаланатынын жазбаша түрде растауын білдіреді.

15. «БҰҰ ЕЭК-ның қағидалары» термині Біріккен Ұлттар Ұйымы Еуропалық экономикалық комиссиясының 1958 жылғы Келісімге сәйкес қабылданған Қ а ғ и д а л а р ы н білдіреді.

16. «Жұмыс тобы» термині ЕЭК-ның мамандандырылған техникалық көмекші органын білдіреді, оның функциясы Жаһандық тіркелімге қосу үшін келісілген немесе жаңа жаһандық техникалық қағидаларға енгізуге қатысты ұсынымдар әзірлеуден және Жаһандық тіркелімге енгізілген жаһандық техникалық қағидаларға түзетулерді қ а р а у д а н т ұ р а д ы .

17. «1958 жылғы келісім» термині доңғалақты көлік құралдарына, доңғалақты көлік құралдарында орнатылуы және/немесе пайдаланылуы мүмкін жабдықтау заттары мен бөлшектерге арналған бірыңғай техникалық нұсқамаларды қабылдау туралы және осы нұсқамалардың негізінде берілетін ресми бекітулерді өзара танудың шарттары туралы келісімді білдіреді.

В қосымшасы

АТҚАРУШЫ КОМИТЕТТІҢ ҚҰРАМЫ ЖӘНЕ РӘСІМДЕРІНІҢ ЕРЕЖЕЛЕРІ

1-бап

Уағдаласушы тараптар ғана Атқарушы комитеттің мүшелері бола алады.

2-бап

Барлық Уағдаласушы тараптар Атқарушы комитеттің мүшелері болып табылады.

3-бап

3.1. Осы баптың 3.2-тармағында көзделген жағдайларды қоспағанда, әрбір Уағдаласушы тарап бір дауысқа ие болады.

3.2. Егер бір өңірлік экономикалық интеграция ұйымы және бір немесе бірнеше оған мүше мемлекеттер осы Келісімнің Уағдаласушы тараптары болып табылса, онда өңірлік экономикалық интеграция ұйымы өз құзыретіне қатысты мәселелерде өзінің дауыс беру құқығын осы Келісімнің Уағдаласушы тараптары болып табылатын оған мүше мемлекеттердің санына тең болатындай дауыстар саны бойынша жүзеге асырады. Егер өз құқығын кез келген оған мүше мемлекет жүзеге асыратын болса және керісінше жағдайда, мұндай ұйым өзінің дауыс беру құқығын жүзеге асырмайды.

4-бап

Дауыс беруге қатысу үшін кез келген Уағдаласушы тарап қатысуға тиіс. Ол үшін оның өңірлік экономикалық интеграция ұйымы дауыс беретін Уағдаласушы тараптың дауыс беру кезінде қатысуы міндетті емес.

5-бап

5.1. Дауыс беруді өткізу үшін барлық Уағдаласушы тараптардың кемінде жартысын құрайтын кворум қамтамасыз етілуге тиіс.

5.2. Осы бапқа сәйкес кворумды айқындау және дауыс беруге қатысушы және дауыс беруші Уағдаласушы тараптардың үштен бірін қамтамасыз етуге қажетті Уағдаласушы тараптар санын айқындау мақсаттары үшін осы қосымшаның 7-бабының 7.1-тармағына сәйкес өңірлік экономикалық интеграция ұйымы бір Уағдаласушы тарап болып есептеледі.

6-бап

6.1. Атқарушы комитет өзінің бірінші сессиясында әрбір күнтізбелік жылда өз құрамына кіретін мүшелер қатарынан Төрағаны және Төрағаның орынбасарын сайлайды. Төраға және Төрағаның орынбасары барлық дауыс беруге қатысушы және дауыс беруші Уағдаласушы тараптардың үштен екісінің «жақтап» дауыс беруімен с а й л а н а д ы .

6.2. Төраға да, Төрағаның орынбасары да қатарынан екі жылдан астам уақыт бір ғана Уағдаласушы тараптың өкілдері болмауға тиіс. Кез келген жылда Төраға да, Төрағаның орынбасары да бір ғана Уағдаласушы тарапты білдірмеуге тиіс.

7-бап

7.1. Ұлттық немесе өңірлік қағидалар Әлеуетті қағидалар компендиумына не барлық дауыс беруге қатысушы және дауыс беруші Уағдаласушы тараптардың кемінде үштен бірінің «жақтап» дауыс беруі арқылы (осы қосымшаның 5.2-бабында айқындалғандай), не осы көрсеткіштердің қайсы бірінің «жақтап» дауыс беруге көп ықпал етуіне байланысты дауыстардың жалпы санының үштен бірінің негізінде қосылады. Қандай жағдайда да дауыстардың үштен бірінің санына, егер солардың қайсы бірі Уағдаласушы тарап болып табылса, не Еуропалық қоғамдастықтың не Америка Құрама Штаттарының не Жапонияның дауысы кіруге тиіс.

7.2. Жаһандық техникалық қағидаларды Жаһандық тіркелімге енгізу, енгізілген жаһандық техникалық қағидаларға түзетулер енгізу және осы Келісімге түзетулер енгізу дауыс беруге қатысушы және дауыс беруші Уағдаласушы тараптардың консенсусы негізінде дауыс беру арқылы жүзеге асырылады. Консенсус негізінде дауыс беру қажет болатын мәселе бойынша қарсылық білдірген кез келген дауыс беруге қатысушы және дауыс беруші Уағдаласушы тарап дауыс беру күнінен бастап алпыс (60) күн ішінде Бас хатшыға өз қарсылығының себептерін түсіндіруді жазбаша түрде ұсынады. Егер мұндай Уағдаласушы тарап осындай түсіндіруді осы кезең ішінде ұсынбаса, онда дауыс беру жүргізілген мәселе бойынша ол «жақтап» дауыс берді деп есептеледі. Егер осы мәселе бойынша қарсылық білдірген барлық Уағдаласушы тараптар мұндай жазбаша түсіндірулер ұсынбаса, онда дауыс беруге қатысқан және дауыс берген барлық тұлғалар осы мәселе бойынша консенсус негізінде «жақтап» дауыс берді деп есептеледі. Мұндай жағдайда, дауыс беру күні осы 60 күндік кезең өткеннен кейінгі бірінші күн болып есептеледі.

7.3. Реттеуді талап ететін барлық басқа да мәселелер Атқарушы комитеттің қарауы бойынша осы баптың 7.2-тармағында жазылған дауыс беру рәсімі арқылы шешілуі мүмкін.

8-бап

Дауыс беруден қалыс қалған Уағдаласушы тараптар дауыс беруге қатыспады деп қаралады.

9-бап

Атқарушы хатшы Атқарушы комитетті осы Келісімнің 5, 6 немесе 12-баптарына сәйкес дауыс беруді өткізу талап етілетін кез келген жағдайда немесе осы Келісімге сәйкес қандай да бір іс-әрекет қолдану қажет болған кез келген жағдайда шақырады.

Осы мәтін Доңғалақты көлік құралдарына, доңғалақты көлік құралдарында орнатылуы және/немесе пайдаланылуы мүмкін жабдықтау заттары мен бөлшектерге арналған жаһандық техникалық ережелерді енгізу туралы келісімінің куәландырылған көшірмесі болып табылатынын растаймын.

Қ а з а қ с т а н Р е с п у б л и к а с ы
І ш к і і с т е р м и н и с т р л і г і
Ж о л п о л и ц и я с ы к о м и т е т і
Ү й л е с т і р у ж ә н е к ұ қ ы қ т ы қ
ж ұ м ы с т а р б а с қ а р м а с ы н ы ң

бастығы полиция полковнигі

Қ.С.Сәдуақасов

РҚАО-ның ескертпесі. Бұдан әрі Келісімнің мәтіні ағылшын тілінде берілген.